



2-WAY DMX DISTRIBUTOR
SPLITTER DMX A 2 VOIES
2-WEG DMX VERTEILER
2-WEG DMX SPLITTER
SPLITTER DMX DE 2 VIAS

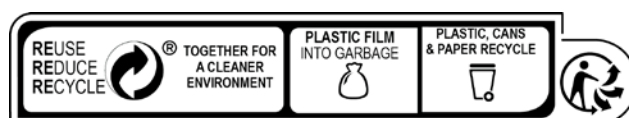


Ref.: DD2 (15-1839)

USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG
HANDLEIDING
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Imported from China by

LOTRONIC SA – Avenue Zénobe Gramme 9 – 1480 Saintes - Belgium





Safety Instructions

Please read these instructions carefully, they include important information about the installation, usage and maintenance of this product.

- Please keep this User Guide for future reference. If you sell the unit to another user, be sure that they also receive this instruction booklet.
- Always make sure that you are connecting to the proper voltage, and that the line voltage you are connecting to is not higher than that stated on the decal or rear panel of the fixture.
- This product is intended for indoor use only!
- To prevent risk of fire or shock, do not expose fixture to rain or moisture. Make sure there are no flammable materials close to the unit while operating.
- Always disconnect from power source before servicing.
- Maximum ambient temperature (Ta) is 104° F (40°C). Do not operate the fixture at temperatures higher than this.
- In the event of a serious operating problem, stop using the unit immediately. Never try to repair the unit by yourself. Repairs carried out by unskilled people can lead to damage or malfunction. Please contact the nearest authorized technical assistance center. Always use the same type of spare parts.
- Make sure the power cord is never crimped or damaged.
- Never disconnect the power cord by pulling or tugging on the cord.

DISCONNECT DEVICE: Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

Fixture Linking

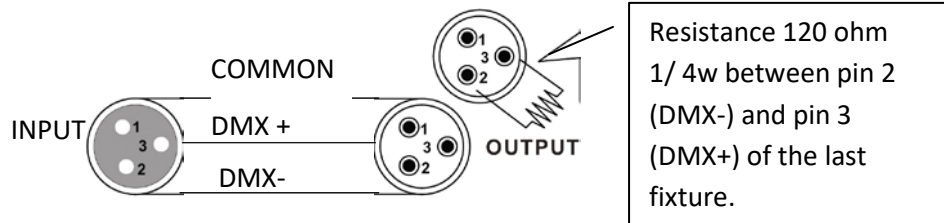
You will need a serial data link to run light shows of one or more fixtures using a DMX-512 controller or to run synchronized shows on two or more fixtures set to a master/slave operating mode. The combined number of channels required by all fixtures on a serial data link determines the number of fixtures that the data link can support.

Important: Fixtures on a serial/data link must be daisy chained in one single line. Maximum recommended serial data link distance: 100 meters (1640 ft.) Maximum recommended number of fixtures on a serial data link: 32 fixtures

CABLE CONNECTORS

Cablings must have a male XLR connector on one end and a female XLR connector on the other end.

DMX connector configuration

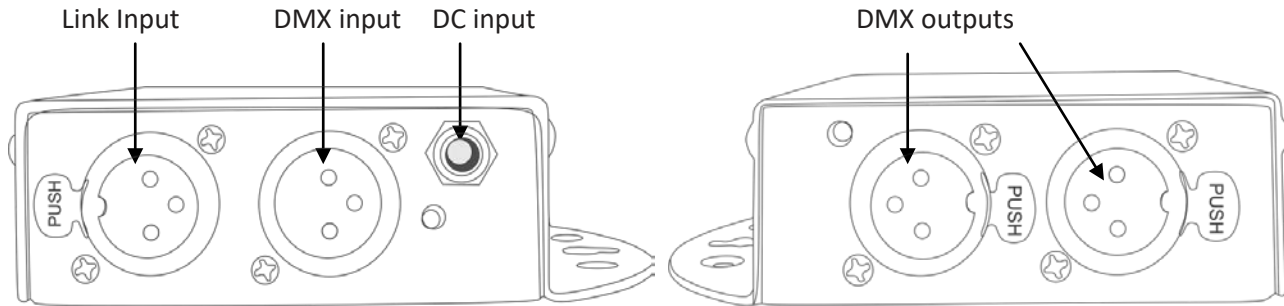


Termination reduces signal errors. To avoid signal transmission problems and interference, it is always advisable to connect a DMX signal terminator.

CAUTION

Do not allow contact between the common and the fixture’s chassis ground. Grounding the common can cause a ground loop, and your fixture may perform erratically. Test cables with an ohm meter to check correct polarity and to make sure the pins are not grounded or shorted to the shield or each other.

INSTRUCTIONS



The unit has one input and 2 outputs.

The in- and outputs are electrically isolated.

One DMX connector (3pin) accepts 4 individual channels

Each DMX output features an independent driver and DATA+ & DATA- LED indicator.

DMX input: Connect the signal coming from the DMX controller

DMX output: connect to the DMX receiving device

Don't connect more than 31 units between the DMX output of the controller and the DMX distributor.

Don't connect more than 32 units on one output of the DMX distributor.

Specifications

Power supply Mains adaptor IN: 100-240Vac 50/60Hz

..... OUT: 9-12Vdc 400mA

Dimensions 80 x 30 x 105mm



IMPORTANT NOTE: Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed.

F

Consignes de sécurité

Lisez attentivement ce manuel qui contient des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et l'entretien de cet appareil.

- Conservez le manuel pour référence ultérieure. Si l'appareil change un jour de propriétaire, assurez-vous que le nouvel utilisateur est en possession du manuel.
- Assurez-vous que la tension secteur convient à cet appareil et qu'elle ne dépasse pas la tension d'alimentation indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Uniquement pour utilisation à l'intérieur!
- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Assurez-vous qu'aucun objet inflammable ne se trouve à proximité de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Débranchez l'appareil du secteur avant toute manipulation ou entretien.
- La température ambiante ne doit pas dépasser 40°C. Ne pas faire fonctionner l'appareil à des températures supérieures.
- En cas de dysfonctionnement, arrêtez immédiatement l'appareil. N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même. Une réparation mal faite peut entraîner des dommages et des dysfonctionnements. Contactez un service technique agréé. Utilisez uniquement des pièces détachées identiques aux pièces d'origine.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est jamais écrasé ni endommagé.
- Lorsque le cordon d'alimentation ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit rester facilement accessible;

Si un interrupteur omnipolaire est utilisé comme dispositif de déconnexion, l'emplacement sur l'appareil et la fonction de l'interrupteur doit être décrite, et le commutateur doit rester facilement accessible

Branchement

Vous avez besoin d'un câble de données sériel pour faire fonctionner plusieurs effets au moyen d'une commande DMX512 ou pour faire fonctionner deux ou plusieurs effets en mode maître/esclave. Le nombre combiné de canaux requis par l'ensemble des appareils sur un câble de données sériel définit le nombre d'appareils que le câble de données peut supporter.

Important: Les appareils doivent être branchés en série sur une seule ligne. Pour être conforme à la norme EIA-485 il ne faut pas brancher plus de 32 appareils sur une ligne.

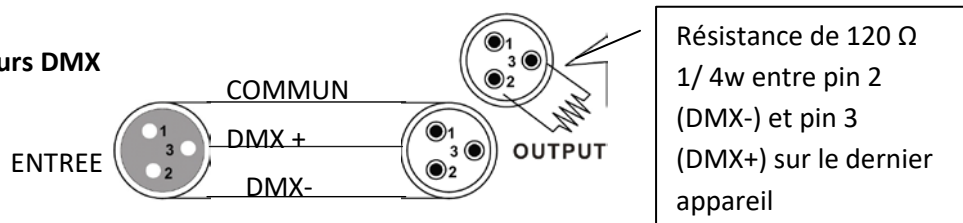
Câblage

Pour relier des appareils ensemble, vous devez utiliser des câbles de transmission de données. Vous pouvez acheter des câbles DMX certifiés directement chez un revendeur/distributeur ou construire vos propres câbles. Si vous souhaitez fabriquer le câble vous-même, utilisez des câbles de données faible capacitance de haute qualité qui sont moins sujets à des interférences électromagnétiques.

CONNECTEURS DE CABLE

Le câble doit posséder une fiche XLR mâle d'un côté et XLR femelle de l'autre. .

Configuration des connecteurs DMX

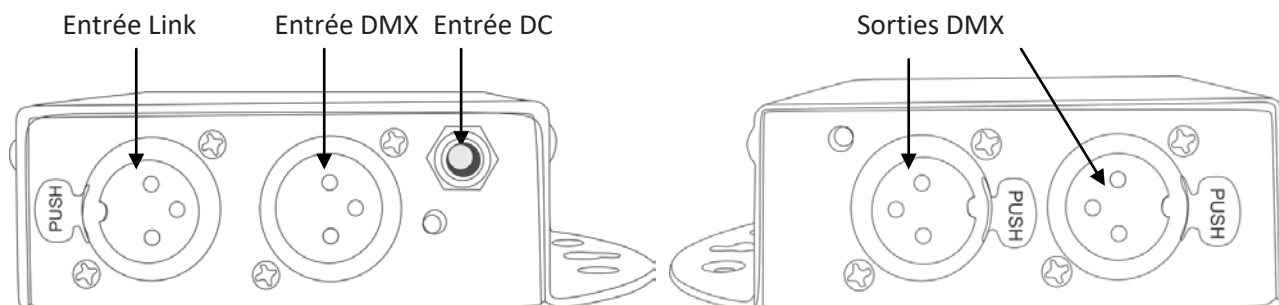


La résistance de fin de ligne réduit les erreurs de signal. Pour éviter des problèmes de transmission des signaux, il est toujours conseillé de brancher une résistance de fin de ligne DMX.

ATTENTION

Il ne doit y avoir aucun contact entre le commun et la masse du châssis de l'appareil. La mise à la masse du commun peut provoquer une boucle de masse et votre appareil fonctionne d'une façon étrange. Testez les câbles à l'aide d'un ohm-mètre afin de vérifier la polarité et de vous assurer que les broches ne sont pas connectées à la masse ni court-circuitées sur le blindage ou mutuellement.

INSTRUCTIONS



Le splitter dispose d'une entrée et de deux sorties qui sont électroniquement isolées.

Un connecteur DMX (à 3 broches) accepte 4 canaux individuels.

Chaque sortie DMX possède un driver indépendant et un indicateur DATA+ & DATA- à LED.

Entrée DMX: Branchez le signal en provenance d'un contrôleur DMX.

Sortie DMX: A brancher sur l'entrée DMX d'un appareil.

Ne pas brancher plus de 31 appareils entre la sortie du contrôleur et le splitter DMX.
Ne pas brancher plus de 32 appareils sur une sortie du splitter DMX.

Caractéristiques techniques

AlimentationAdaptateur secteur Entrée: 100-240Vac 50/60H
.....Sortie: 9-12Vdc 400mA
Dimensions 80 x 30 x 105mm



NOTE IMPORTANTE : Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler là où il existe des centres pour cela. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.

D

Sicherheitshinweise

Diese Anleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme lesen. Sie enthält wichtige Informationen über Installation, Gebrauch und Instandhaltung des Geräts.

- Die Anleitung für spätere Bezugnahme aufbewahren und an den nächsten Bediener weitergeben.
- Stets die Netzspannung vor Anschluss des Geräts überprüfen Sie muss mit der auf der Rückseite des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmen und darf auf keinen Fall höher sein.
- Dieses Gerät ist nur für Innengebrauch!
- Um Brand und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen. Keine brennbaren Materialien während des Betriebs in der Nähe des Geräts lassen.
- Immer erst das Gerät vom Netz trennen, bevor es gewartet wird.
- Die Raumtemperatur darf 40°C nicht überschreiten. Das Gerät niemals bei höheren Temperaturen betreiben.
- Bei Betriebsstörungen das Gerät sofort ausschalten. Das Gerät niemals selbst reparieren. Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann vorgenommen werden. Alle verwendeten Ersatzteile müssen mit den Originalteilen identisch sein.
- Das Netzkabel niemals quetschen oder beschädigen.
- Beim Abziehen des Netzsteckers nur am Stecker ziehen, niemals am Kabel.
- Niemals direkt in die Lichtquelle blicken.
- Das Gerät vor Regen, Feuchtigkeit, extremen Temperaturschwankungen schützen. Die Montageplatte muss gut belüftet sein.

Hintereinanderschalten mehrerer Geräte

Wenn mehrere Geräte über einen DMX Controller gesteuert werden oder zwei und mehr Geräte im Master/Slave Betrieb arbeiten sollen, wird ein serielles Datenkabel benötigt. Die kombinierte Anzahl von Kanälen, die von allen Geräten in einer seriellen Datenverbindung benötigt werden, bestimmt die Anzahl von Geräten, die die Datenverbindung unterstützen kann.

Die empfohlene Höchstlänge einer seriellen Datenverbindung beträgt 500m. Die empfohlene Höchstmenge an Geräten in einer seriellen Datenverbindung beträgt 32.

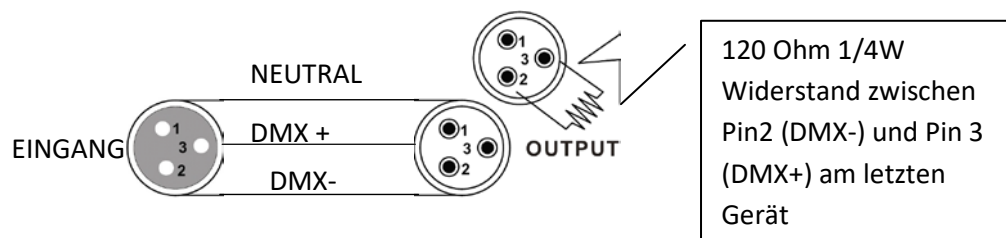
Verkabelung

Für den Anschluss der Geräte muss spezielles Datenkabel verwendet werden. Sie können solche DMX Kabel direkt im Fachhandel erwerben oder selbst ein Kabel fertigen. Wenn Sie Ihr Kabel selbst herstellen möchten, benutzen Sie bitte Datenkabel, das eine hochwertige Signalübertragung gewährleistet und weniger anfällig für elektromagnetische Störfelder ist.

KABELVERBINDER

Die Kabel müssen einen XLR Stecker auf der einen und eine XLR Buchse auf der anderen Seite besitzen.

DMX Steckerbelegung

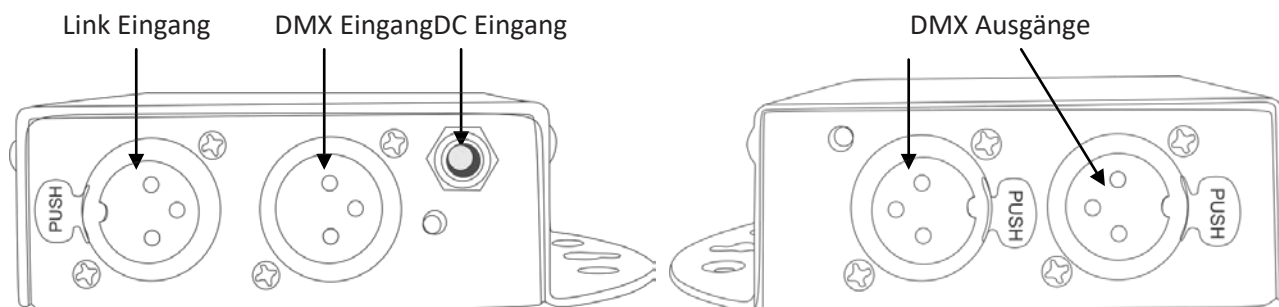


Der Endwiderstand verringert Signalfehler. Um Signalübertragungsprobleme und Störungen zu vermeiden, ist es ratsam, einen DMX Signalwiderstand zwischenschalten.

Einrichten einer seriellen DMX Datenverbindung

1. Den 3-pol. Stecker des DMX Kabels in die 3-pol. Eingangsbuchse des Controllers stecken.
2. Das vom Controller kommende Kabel mit der 3-pol. Buchse an den 3-pol. Eingangsstecker des folgenden Geräts stecken.
3. Dann den Ausgang des Geräts an den Eingang des folgenden Geräts anschließen usw.

ANLEITUNG



Das Gerät besitzt einen Eingang und zwei Ausgänge, die elektrisch isoliert sind.

Ein DMX Verbinder (3-pol.) ist für 4 einzelnen Kanäle

Jeder DMX Ausgang verfügt über einen unabhängigen Driver und DATA+ & DATA- LED Anzeiger.

DMX Eingang: Zum Anschluss des Signals vom DMX Steuerpult

DMX Ausgang: Zum Anschluss an das DMX Empfangsgerät

Niemals mehr als 31 Geräte zwischen den DMX Ausgang des Steuerpults und den DMX Verteiler anschliessen.

Niemals mehr als 32 Geräte an einen Ausgang des DMX Verteilers anschliessen.

Technische Daten

Versorgung..... Netzteil Eingangsspannung: 100-240Vac 50/60Hz

..... Ausgangsspannung: 9-12Vdc 400mA

Abmessungen 80 x 30 x 105mm



WICHTIGER HINWEIS: Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen in speziellen Betrieben recycelt werden. Bringen Sie sie zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof)!

Veiligheidsinstructies

Lees de handleiding aandachtig door. Ze bevat belangrijke informatie voor de installatie, gebruik en onderhoud van dit toestel.

- Bewaar deze handleiding.
- Alleen voor gebruik binnenshuis!
- Om vuur en elektrische schokken te verhinderen bescherm het toestel tegen regen en vochtigheid. Wees zeker dat geen ontvlambare materialen in de buurt van het toestel zijn tijdens de werking.
- Verwijder het stopcontact alvorens u het toestel onderhoud.
- Gebruik het toestel niet in ruimtes met een temperatuur van meer dan 40°C.
- In geval van een ernstig probleem stop het toestel direct. Verzoek nooit het toestel zelfs te repareren. Alle reparaties moeten van een ervaren technicus doorgevoerd worden. Gebruik alleen onderdelen met dezelfde specificaties.
- Nooit het netsnoer beschadigen of platdrukken.
- Nooit aan de kabel trekken.
- **Ontkoppeling van het net**
 - a) Indien het toestel via het stopcontact wordt uitgeschakeld, moet de contactdoos altijd gemakkelijk bereikbaar zijn
 - b) Indien het toestel via een schakelaar wordt uitgeschakeld, moet deze duidelijk gemarkeerd en gemakkelijk bereikbaar zijn.

Aansluiten van meerdere toestellen

Indien U meerdere toestellen via een DMX controller of gesynchroniseerde lichtshows in een master/slave modus wilt sturen hebt U een seriële data kabel nodig. Het gecombineerde aantal van kanalen die alle toestellen in een seriële verbinding nodig hebben bepaalt de hoeveelheid van toestellen die de data verbinding kan ondersteunen.

Belangrijk: Alle toestellen in een seriële data verbinding moeten in één enkele lijn verbonden zijn. Max. lengte van een seriële data link: 500 meters (1640 ft.) Maximaal aanbevolen aantal van toestellen in een seriële data link: 32.

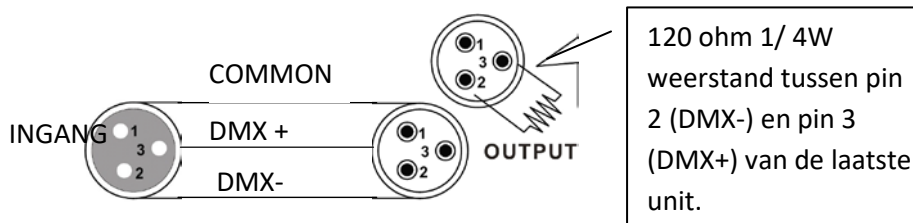
Data aansluiting

Gebruik data kabels om toestellen met elkaar te verbinden. Indien U uw eigen kabel bouwen wilt gebruik hoogwaardige kabels die het signaal goed overdragen en niet gevoelig zijn voor elektromagnetische interferenties.

KABELCONNECTOREN

De kabel moet een XLR stekker op één eind en een XLR contra op het andere eind hebben.

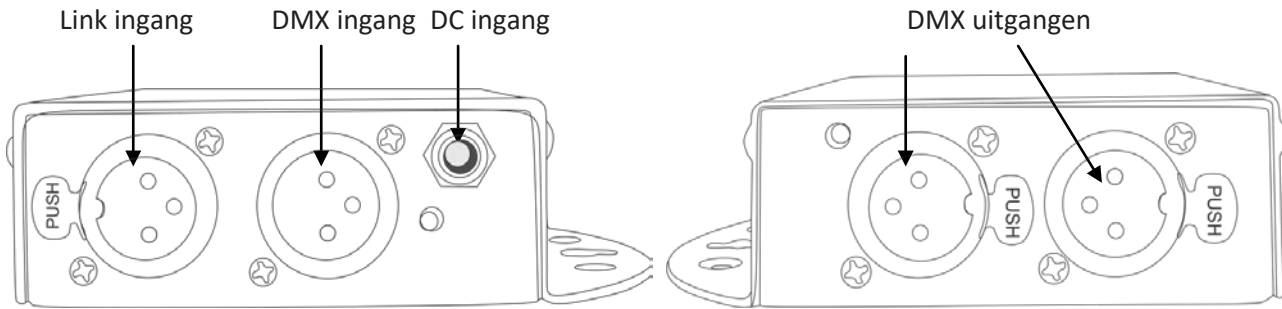
DMX connector configuratie



De eindweerstand vermindert signaalfouten. Om transmissie problemen en storingen te voorkomen is het aanbevolen een DMX signaal eindweerstand aan te sluiten.

LET OP

Geen contact maken tussen common en chassis massa. Indien de common op de massa aangesloten is kan een aardlus ontstaan en het toestel werkt willekeurig. Controleer de kabels d.m.v. een ohmmeter om de polariteit te controleren en te waarborgen dat de pins niet op aarde aangesloten of met elkaar kortgesloten zijn.



Het apparaat heeft een ingang en twee uitgangen die elektrisch zijn geïsoleerd.

Eén DMX connector (3-pin.) is voor 4 enkele kanalen

Elke DMX-uitgang heeft een onafhankelijke driver en DATA + & DATA- LED-indicator.

DMX ingang: Om het signaal van de DMX-controller aan te sluiten

DMX uitgang: Voor aansluiting op de DMX-ontvangstoestel

Sluit nooit meer dan 31 apparaten aan tussen de DMX-uitgang van de controller en de DMX splitter

Sluit nooit meer dan 32 apparaten aan op een uitgang van de DMX splitter.

Specificaties

Voeding Lichtnet adapter ingangsspanning: 100-240Vac 50/60Hz

..... uitgangsspanning: 9-12Vdc 400mA

Afmetingen 80 x 30 x 105mm



BELANGRIJK: De elektrische producten mogen niet naast het huisvuil geplaatst worden. Gelieve deze te laten recycleren daar waar er centra's hiervoor voorzien is. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper ivm de manier van recycleren.

ES

Instrucciones de seguridad

Lea atentamente este manual que contiene informaciones importantes de la instalación, uso y mantenimiento de este equipo.

- Conserve el manual para consultas futuras. Si el equipo cambia de propietario algún día asegúrese de que recibe el manual.
- Asegúrese de que la tensión del enchufe, se corresponde con las necesidades del equipo y no supera el Voltaje requerido por el equipo e indicado en la placa indicadora del mismo.
- Únicamente para ser usado en interiores!
- Para evitar cualquier riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga el equipo a la lluvia o la humedad. Asegúrese de que ningún objeto inflamable se encuentra cerca del equipo durante el funcionamiento del mismo.
- Instale el equipo en un lugar bien ventilado a una distancia como mínimo de 1 metro de cualquier superficie. Asegúrese de que las rejillas de ventilación del equipo, no quedan obstruidas.
- Desenchufe el equipo de la corriente antes de cualquier manipulación o mantenimiento. Cuando usted cambie un fusible, hágalo por uno de idénticas características al original.
- La temperatura ambiente no debe pasar de 40°C. No haga funcionar el equipo a temperaturas superiores.
- En caso de malfuncionamiento, pare inmediatamente el equipo. No intente jamás reparar usted mismo el equipo. Una reparación mal efectuada, puede provocar daños y malfuncionamientos. Contacte con un servicio autorizado. Haga que utilicen únicamente recambios originales.

- Asegúrese de que el cable de corriente nunca esté dañado o pellizcado.
- Jamás desenchufe el equipo tirando del cable, hágalo desde la propia clavija y con cuidado.
- No exponga los ojos a la fuente luminosa.
- Cuando el cable de corriente o el interruptor del equipo, sean utilizados como método de desconexión, este dispositivo debe permanecer fácilmente accesible;
Si un interruptor omnipolar se utiliza como dispositivo de desconexión, la ubicación en el dispositivo, así como función han de estar descritos y el conmutador ha de permanecer fácilmente accesible.

Conexión de más unidades

Necesita un cable de datos para hacer funcionar diferentes equipos mediante una consola DMX512 o para hacer funcionar más de una unidad en modo Maestro/Esclavo. El número combinado de canales necesarios para el conjunto de equipos en un cable de datos define el número de equipos que el cable de datos puede soportar.

Importante: Los equipos deben estar conectados en serie en una sola línea. Para estar conforme a la norma EIA-485 no se podrá conectar más de 32 equipos en una línea. Si necesita conectar más de 32 equipos, necesitará un repartidor DMX con aislamiento óptico para que la señal digital DMX no se deteriore.

La distancia máxima recomendada es de 500m. El número máximo de equipos conectados en una línea de datos es de 16.

Cableado

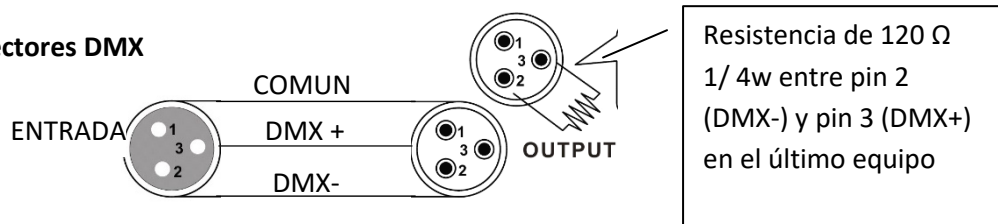
Los cables necesarios pueden comprarse hechos o bien realizarlos usted mismo. Para relajar los cables, debe comprar un cable de alta calidad y un buen apantallamiento, para evitar interferencias electromagnéticas, o bien comprar conexiones hechas, también de muy alta calidad.

El cable debe tener un XLR Macho en un extremo y un XLR Hembra en el otro extremo.

CONECTORES DE CABLE

El cable debe poseer una clavija XLR macho en un lado y XLR hembra en el otro lado.

Configuración de los conectores DMX

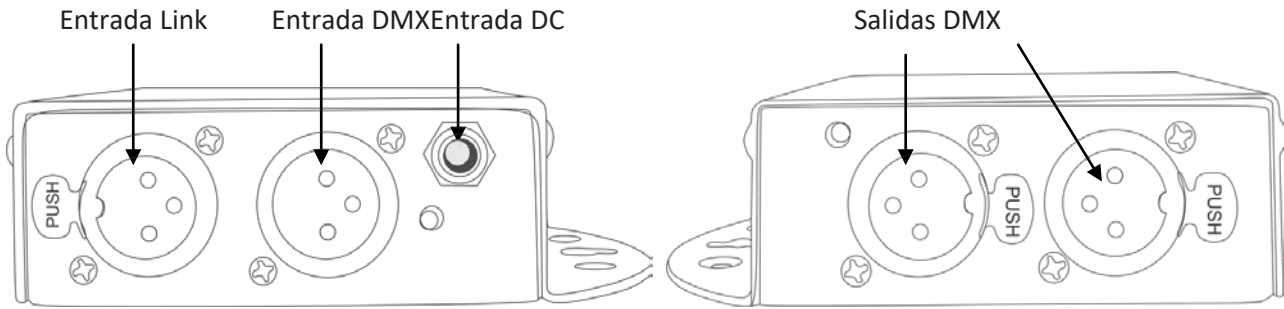


La resistencia de fin de línea reduce los errores de señal. Para evitar los problemas de transmisión de señal, siempre es recomendable conectar una resistencia al final de la línea DMX.

ATENCIÓN

No debe haber ningún contacto entre el común y la masa de chasis del equipo, esto puede provocar que su equipo se comporte de una manera extraña. Asegúrese con un tester que la polaridad de los cables es la correcta y no están cortocircuitados entre ellos o con masa.

INSTRUCCIONES



El splitter dispone de una entrada y de dos salidas que están aisladas electrónicamente.

Un conector DMX (de 3 pin) acepta 4 canales individuales.

Cada salida DMX cuenta con un driver independiente y de un indicador DATA+ & DATA- de LED.

Entrada DMX: Conecte la señal que proceda de un controlador DMX.

Salida DMX: A conectar en la entrada DMX de un equipo.

No conecte más de 31 aparatos entre la salida del controlador y el splitter DMX.

No conecte más de 32 equipos en una salida del splitter DMX.

Características técnicas

Alimentación..... Adaptador de corriente Entrada: 100-240Vac 50/60H

.....Salida: 9-12Vdc 400mA

Dimensiones 80 x 30 x 105mm

Este símbolo significa que este equipo no debe ser lanzado al a basura doméstica en ningún país de la comunidad Europea con el fin de evitar ensuciar el medio ambiente y no dañar la salud humana. Para devolver su equipo usado, le agradeceríamos que utilice los puntos de recogida y de reciclado destinados para esta finalidad o bien contactar con la persona que le vendió el equipo para que le informe de cómo proceder. Ellos pueden recoger este equipo para un reciclado ecológico.